

# LA VOZ DE ALBACETE

LUNES

DIARIO INDEPENDIENTE

Edita: PEDRO GARCIA MUNERA

EMETRIO GUTIERREZ ALARCON

NUM. 9.399 - Gabriel Ciscar, 34. - Teléfonos: 226050 - 226054

LUNES, 1 DE NOVIEMBRE DE 1982 35 PTAS.

en Jaén, 0-2

## Albacete, imparable



otra vez sensacional, supo zafarse de los estrechos marcajes a... y fabricó los goles de su equipo en dos jugadas a las que Mo... y Alvarez pusieron la rúbrica.— (Foto José Luis)

información, entrevistas y fotografías  
deportivas

LA NEBLA Y LA LLOVIZNA

## comenzó la temporada de con abundancia de piezas



cazadores, tanto de otras provincias, como de otras provincias, tan alejadas de nuestra provincia como Cataluña o Galicia. Como ya es tradicional, más numerosos fueron

los valencianos, aunque no faltaron aficionados procedentes de zonas tan alejadas de nuestra provincia como Cataluña o Galicia.

(Pasa a la página tercera)

## El Rey y el Gobierno recibieron al Papa ayer en Madrid «No tengáis miedo, abrid las puertas a Cristo»



## «Que Dios bendiga a España y a todos los españoles» (Juan Pablo II)

MADRID, 31 (Efe).— Su Santidad el Papa Juan Pablo II ha llegado al aeropuerto de Madrid-Barajas, a



Juan Pablo II besa tierra española en el aeropuerto de Barajas.

## Asesinato en Vitoria

Un Policía Nacional muerto y cinco heridos en atentado

VITORIA, 31 (Efe).— Un Policía Nacional ha resultado muerto y otros cinco heridos en un atentado perpetrado esta noche en Vitoria, según ha confirmado «Efe» en fuentes policiales.

De acuerdo con las primeras informaciones disponibles, el atentado se perpetró en un cruce de carreteras, a la salida de Vitoria en dirección a Navarra.

Una patrulla de la Policía Nacional, en furgonetas Avia, se dirigía hacia una subestación eléctrica ubicada en las proximidades del lugar donde se perpetró el atentado, cuando hizo explosión una carga colocada al paso de los vehículos policiales.

Concretamente la carga había sido colocada en el interior de un vehículo aparcado cerca de unos semáforos que ordenan el tráfico hacia la carretera general de Navarra.

El atentado ha tenido lugar a las 21 horas y hacia la zona han partido ambulancias y autoridades.

## Saludado por el Obispo de Albacete



Momento en el que monseñor Victorio Oliver, Obispo de Albacete, saluda a Su Santidad.

las cinco de la tarde, donde ha sido recibido por SS. MM. los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía, acompañados del Gobierno y autoridades eclesiásticas.

Juan Pablo II, el primer Papa que visita España, descendió del apar-

to, el «Citta de Ivrea», de la compañía Alitalia que le ha traído desde Roma, y besó tierra española, al pie de la escalera del avión, donde le esperaban los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía. Mientras, sonaban sal-

(Pasa a la página 14)

# Préstamos de los Bancos Oficiales a los damnificados por las inundaciones en las provincias de Albacete, Alicante, Murcia y Valencia

Todas las personas o entidades de carácter privada que hayan sufrido daños directos, como consecuencia recientes inundaciones, podrán solicitar a los BANCOS DE CREDITO INDUSTRIAL, AGRICOLA, E HIPOTECARIO, los créditos excepcionales acordados por el Gobierno, a que se refiere la Orden del Ministerio de Economía y Comercio de 25 de Octubre de los corrientes, publicada en el B. O. E. de 26-10-82.

## CONDICIONES DE LOS PRESTAMOS

**CUANTIA:** Hasta el importe de la valoración de los daños sufridos en viviendas o en bienes o explotaciones de carácter industrial, comercial, agrícola, ganadero, de hostelería, etc...

**INTERES:** 7 % Anual.

**PLAZO MAXIMO:** 6 años, de los cuales los dos primeros podrán estar exentos de amortización de principal.

**ANTICIPOS:** Una vez presentada la solicitud de préstamo debidamente diligenciada por la Autoridad competente, los Bancos Oficiales podrán conceder anticipos de hasta **500.000,—pts.**, en función de los daños sufridos, con la sólo garantía personal del solicitante.

## DOCUMENTACION A PRESENTAR

**SOLICITUD:** El impreso de solicitud podrá recogerse en las oficinas de cualquiera de los Bancos Oficiales señalados al efecto, también a partir del día 2 de noviembre, en todos los Ayuntamientos afectados. Se hará constar en la solicitud presentada diligencia acreditativa de la realidad de los daños sufridos, firmada por la Alcaldía, Comandancia de la Guardia Civil o Cámara Oficial. La solicitud, una vez diligenciada, se presentará en las oficinas de los Bancos Oficiales que más adelante se indican:

## OFICINAS DE LOS BANCOS OFICIALES

—**BANCO DE CREDITO INDUSTRIAL:** Plaza Legión Española, 3 Tfno. 361.57.12. VALENCIA-10

—**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA:** Guillem de Castro, 46 Tfno 331.89.00 VALENCIA-8

—**BANCO DE CREDITO AGRICOLA:** Oficinas abiertas en las siguientes localidades:

ELCHE: O. P. de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, C/ Sagasta, 6

MURCIA: O. P. de la Caja de Ahorros Provincial de Murcia, C/ Gran Vía, 24

HELLIN: Caja de Ahorros Provincial de Albacete, C/ Rabal, s/n

AYORA: Caja Rural de Valencia-Castellana, C/ Plaza Mayor, 29

ALCIRA: Caja de Ahorros de Valencia, Plaza Mayor, 35

CARCAGENTE: Caja Rural de Valencia

ALGEMESI: Caja Rural de Algemesí, C/ San José de Calasanz, 6

NOVELDA: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, C/ Emilio Castelar, 4

En todas las oficinas señaladas anteriormente podrán recogerse impresos de solicitud de préstamo para cualquier uno de los tres Bancos Oficiales.

Actividad de Todos Los Santos  
**Los de albaceteños**  
**Andieron ayer al cementerio**



El día de ayer, el cen-  
 la ciudad registró una  
 de público. Los alba-  
 ceteños el día a recordar a  
 que desaparecie-  
 nte estableció medi-  
 el tráfico en los ac-  
 santo, con un retén  
 Municipal, que ordenó  
 lidad de los vehículos.  
 abaceteños acudieron a  
 mentar los lugares de  
 familiares, para hoy,  
 Todos los Santos volver  
 cementerio.  
 todos los años, las flores  
 el precio habitual, aun-  
 reseñar que no ha sido  
 tan espectacular como

en ocasiones anteriores, si partimos  
 de la base de que la docena de clave-  
 les, que es lo más habitual en estas  
 fechas, cuesta normalmente entre  
 ciento cincuenta y doscientas pes-  
 etas.  
 En el cementerio, donde los floristas  
 se encuentran instaladas, en lugares  
 que el Ayuntamiento ha dispues-  
 to para ellas, se pueden encontrar  
 claveles desde 250 pesetas hasta cua-  
 trocientas.  
 Curiosamente, la flor, que nues-  
 tras abuelas denominaron de los  
 muertos, el crisantemo, no es hoy la  
 más solicitada, a cien pesetas, vién-  
 dose desbancada por el clavel y el  
 gladiolo, éste entre las setenta y cin-  
 co y cien pesetas, la rama.  
 (Fotos Luis Miguel)

PESE A LA NIEBLA Y LA LLOVIZNA

**Ayer comenzó la temporada de caza con  
 abundancia de piezas**

**Muchas perdices, liebres y conejos**

(Viene de primera página)

MAS DE MIL COTOS

Como se sabe, son más de mil los  
 cotos de caza existentes en Albacete,  
 todos ellos privados, salvo los de  
 Vianos, Viveros, Hellín y Bienservi-  
 da. Ayer los hoteles y posadas de nu-  
 merosas localidades de la provincia  
 albergaron a los muchos aficionados  
 cinegéticos, cuya visita favorece tan-  
 to al sector hostelero como a los tra-  
 bajadores en paro de los pueblos con  
 cotos de caza, que en estas fechas  
 siempre consiguen ganar algún di-  
 nero cazando y colaborando con los  
 cazadores.

NIEBLA Y LLOVIZNA

El día de ayer no fue precisamente  
 el más adecuado para la práctica de  
 la caza dado que el tiempo, con nie-  
 bla y amenazando lluvia en bastantes  
 zonas, no acompañó apenas a lo lar-  
 go de la jornada.

En algunos cotos de la provincia,  
 como en Bonete, las sociedades de  
 cazadores llegaron al acuerdo de ca-  
 zar únicamente de nueve a una de la  
 mañana, ya que, a pesar de las últi-  
 mas lluvias, en algunas zonas la per-  
 diz todavía no se ha recuperado del  
 largo período de sequía padecido en  
 los últimos meses. No obstante, fue  
 abundante ayer el número de piezas,  
 tanto liebres como perdices, si bien  
 algo delgadas muchas de ellas.

SUSPENDIDOS LOS OJEOS  
 EN ALGUNAS ZONAS

Por otra parte, en ciertas zonas,  
 por común acuerdo de los cazadores,  
 no se practican durante el período de  
 apertura de la veda los ojeos, reali-  
 zándose únicamente la caza a palo de  
 mata, considerada por la generali-  
 dad de los cazadores y aficionados  
 más deportiva y limpia. En Bonete,  
 concretamente, se calcula que fue-  
 ron abatidas alrededor de seiscientos  
 piezas, entre liebres y perdices.

MUCHA PERDIZ

Algunos cazadores consultados  
 por este periódico coincidían en afir-  
 mar que este año la caza, y particu-  
 larmente la perdiz, es notablemente  
 más abundante, como un cincuenta  
 por ciento más que en temporadas  
 anteriores.

16.000 LICENCIAS

Como ya informó el periódico,  
 son dieciséis mil las licencias de caza  
 menor concedidas en la provincia,  
 aunque indudablemente los mayores  
 beneficios para las zonas de caza  
 proceden de la gran afluencia de ca-  
 zadores foráneos.

En definitiva, todo parece indicar  
 que éste será una excelente tempora-

da de caza, tanto por la abundancia  
 de piezas como por el hecho de que,  
 en el caso concreto de las perdices,  
 son considerablemente más jóvenes  
 que en años anteriores.  
 A. A.



**PROYECTO DE LA RESTAURACION DEL ORGANOS**  
**Musical concierto en la iglesia de**  
**Santiago Apóstol de Lietor**

(Servicio especial de T.  
 Con motivo de la restau-  
 del magnífico órgano del S.  
 de la Iglesia de Santiago  
 de esta localidad, ha inter-  
 un concierto el prestigioso  
 francés, que dirigió la obra  
 Francisco Chaplet.  
 una de las principales fi-  
 en lo que a órganos  
 se refiere, además de rea-  
 un magnífico trabajo, llevó a  
 un extraordinario interpreta-  
 de Francisco Co-  
 Arango, Juan Cabanillas,  
 y Juan Se-  
 Clerambault y Juan Se-  
 que fue premiada con  
 una ovación con el público,

que abarrotaba el templo, puesto en  
 pie.  
 El concierto estaba organizado  
 por la Caja de Ahorros de Albacete  
 así como el patrocinio de las obras de  
 restauración que ha costado alrede-  
 dor de seiscientos mil pesetas, con la  
 colaboración de la Diputación Pro-  
 vincial y la Dirección Provincial de  
 Cultura.  
 Entre el público, además de repre-  
 sentantes de la Caja de Ahorros de  
 Albacete, se encontraban miembros  
 de la Diputación, el director provin-  
 cial de Cultura, Juan José García  
 Carbonell y los nuevos parlamenta-  
 rios de Alianza Popular, el diputado  
 Juan Molina Cabrera y el senador  
 José Alarcón Molina.

Jaén, 0; Albacete, 2

# Sensacional victoria del Albacete en Jaén



Esta fotografía resume lo que fue el encuentro. El capitán del Real Jaén, Salvatierra, por los suelos, impotente para detener el vuelo de Alvarez que se mete en el área sin fondo, la línea de centrocampistas albacetense amarrando y dominando su zona.— (Foto José Luis).

JAEN (Enviados especiales Esteban FIDEU y JOSE LUIS)

#### ALINEACIONES

REAL JAEN.— Julián; Juanjo, Junco, Salvatierra, Santomé; Del Moral, Rafa, Garay; Anquela, Boro y Mundo.

ALBACETE BALOMPIE.— Villalba I; Gómez, Leo, Martí, Villalba II; Hernán, Morata, Rubio; Villalba III, Eulate y Castanera.

SUSTITUCIONES.— Todas se realizaron en el segundo tiempo. En el minuto 20 salió Juanito por Anquela y en el 31 se marchó Rafa y saltó al campo González. Por el Albacete, Alvarez salió en el pueto de Eulate y Martín relevó a Morata, minutos 18 y 31, respectivamente.

GOLES.— 0-1. Minuto 71. Julián Rubio se hace con el balón casi en el centro del campo. Se adentra en el área con una fuerza arrolladora, llevándose en su galopada a dos contrarios, lanza sobre Julián, rebota el balón en el portero y Morata, muy oportuno, transforma de cabeza.

0-2.— Minuto 89. Otra jugada genial de Rubio que se escora hacia la parte izquierda seguido de Salvatierra. Llega hasta la línea de fondo y envía sobre Alvarez, quien solo ante el portal jienense remata a la red.

ARBITRAJE.— Dirigió la contienda el colegiado alicantino Sr. Pérez Gallego, que tuvo una buena actuación. Siguió el juego de cerca y aplicó bien la ley de la ventaja. Quizás estuviera demasiado riguroso a la hora de las amonestaciones, mostrando tarjetas amarillas a los albacetenses Villalba II, Morata, Rubio y Eulate, y también a Boro.

INCIDENCIAS.— No las hubo. Lució el sol y la temperatura fue primaveral, Bastante público en los graderíos y una afición que tuvo un elegante gesto cuando finalizó el partido, al aplaudir con calor la brillante actuación del Albacete Balompié.

#### COMENTARIO

Analizar a fondo un partido de fútbol es siempre difícil. A lo largo de toda una jornada se producen muchos detalles y jugadas que cada cual las interpreta a su modo y manera y puede que el prisma siempre se acerque a la realidad de acuerdo con el modo de ver las cosas. Pero la misión de los informadores es la de ir derecho al tema, para desgranar paso a paso la labor de los protagonistas, de acuerdo con el criterio personal de cada cual sin dejarse nunca desviar por aquellas palabras que se pudieran haber escuchado de boca de los protagonistas.

#### SE CAMBIO DE VESTIMENTA Y DE TACTICA

El Albacete tenía que cambiar de atuendo por coincidir los colores habituales con los del equipo local. Se vistió de grana con rayas blancas, equipo que exhibieron también los albacetenses en el choque contra el Hospitalet. Pero también se cambió la manera de jugar. La táctica de Nacho Bergara fue diferente a la de otros partidos. Julián Rubio, hombre que siempre es el punto fijo en donde miran los preparadores contrarios, al que ordenan marcar estrechamente, pasó a ocupar la demar-

cación de Eulate, que pasó a ser extremo teórico, mientras que al centro del campo bajaba Villalba III. Julián, como siempre, tenía su sombra en el joven jugador Rafa, quien le entraba en busca de la pelota con fuerza y muchas veces en falta. Rubio se lo llevaba a las zonas que le convenía y dejaba libres los pasillos para que pudieran ser aprovechados de la mejor manera posible por sus compañeros para buscar la oportunidad de gol y poner el partido en franca ventaja. Sin embargo, la táctica daba el apetecido resultado en cuanto se refiere al desconcierto

que se creaba en las líneas defensivas de los jienenses, pero sin fructificar en el marcador por razones que les vamos a explicar cuando hagamos el comentario de la primera parte del partido.

#### ENTREGA Y CORAJE, VIRTUDES DEL ALBACETE EN EL PRIMER TIEMPO

El Real Jaén no es un equipo más de entre los que forman el grupo. Cuenta con una buena plantilla de jugadores. Regresaba de ganar dos positivos en Puertollano. La afición

estaba con el quipo, controló la fuerte ovación que se produjo en el centro del campo, en ciso jugar con cierta precisión máxima cuando se enfrentaban a los jugadores tan peligrosos como Anquela, Boro y Mundo, empujados con sentido común por Del Moral y Rafa. Por el Albacete sólo se desearon su marco en los primeros minutos, que fueron los mejores de los jienenses, los cuales pudieron haber marcado en el marcador con el balón en el área sin fondo, la línea de centrocampistas albacetense amarrando y dominando su zona.— (Foto José Luis).





## La opinión de los entrenadores

**NACHO BERGARA: «Vamos a seguir pensando que somos humildes, pero muy trabajadores, a ver hasta donde llegamos»**

Hablábamos ya con Nacho Bergara, el hombre que, según la mayoría de los técnicos de Jaén, había ganado la baza a su rival en el banquillo. Le decíamos que habíamos visto a un Albacete distinto y él nos contestaba lo siguiente:

—Sí, realmente.  
—¿Pretendías desconcertar a los contrarios al sacar a Eulate del centro y colocar en punta a Rubio?

—Sí, pero eso sólo se puede hacer contando con la entrega y la calidad de los futbolistas. Un entrenador puede decir una cosa, pero si eso se le dice a un panadero que te haga un cuadro en vez de un pan, seguro que no lo haría bien. A los artistas se les pueden dar misiones.

—La cosa salió bien. En la primera parte había demasiadas imprecisiones a la hora de entregar el balón. Pensamos que por esa razón dominaron y crearon ocasiones de peligro. ¿Fue así?

—Esa fue una de las cosas que les dije en la media parte. Es decir, que estábamos perdiendo muchos balones, que estábamos despejando muchas veces pudiéndolo jugar. Nos faltaba apoyo y acercamiento de medio campo arriba, cosa que conseguimos en la segunda parte.

—¿Fue el Jaén ese equipo peligroso que tú conocías?

—Sí. No estuvo en la línea de las otras veces porque el partido de aquí en el verano se acabó con la expulsión de Julián en un choque plagado de incidentes. Aquello no podía reflejar lo que eran el Albacete y el Jaén.

—Y, hablando de los goles, ¿Ru-



Nacho Bergara conversando con el mister del Jaén Carmelo Cedrún.

bio genial en las dos jugadas?

—Sí, por supuesto.

—¿Cómo ves al equipo de cara a futuras actuaciones?

—Llevamos nueve partidos. Estamos muy lejos de la Segunda División A. Vamos a seguir pensando que somos humildes, pero muy trabajadores y vamos a ver hasta donde llegamos. El equipo está ahora bien, aspiramos a todo sin tener una meta fija como en la temporada anterior.

—¿Alguna virtud en el Real Jaén?

—Se han entregado y luchado mucho. Jugaron nerviosos, imprecisos y se precipitaron.

Así vivió Nacho Bergara, el hombre que le ganó la partida al vasco Carmelo Cedrún a su equipo, al Albacete, que marcha deprisa hacia los primeros puestos, en donde ya se encuentra junto al Algeciras y superando a Granada y Badajoz.

Esteban FIDEU

**CARMELO: «El Albacete ha venido a amarrar, además tiene en Rubio jugador genial»**

Carmelo Cedrún no estaba satisfecho. Algunos redactores deportivos locales le decían al técnico que sus jugadores habían parecido angelitos y que se iban a implantar correcciones en la próxima semana. Así respondía Carmelo:

—No, hay que hablarles un poco en serio. Yo esperaba que ganáramos éste partido y pudiéramos encaramarnos allí arriba. Hemos dado un retroceso que deberemos enmendar en otros sitios.

—La promesa rota, decía un compañero en las tareas informativas locales. ¿Habéis faltado a la palabra que dísteis al presidnete?

—Mira, los chicos han jugado mal. No se puede hablar de uno o de otro. Las ocasiones que han tenido en el primer tiempo, alguna vez hay que meterlas. Lo estamos diciendo desde el primer momento. Yo sabía que el Albacete iba a venir con una forma de jugar, así ha venido y nos ha ganado. No por las virtudes de ellos, sino por los defectos nuestros.

—¿Qué nos dice de la próxima partida...  
—Sí, cuando se juega dice eso.  
—¿Le gustó a Carmelo el Albacete?

—El Albacete ha venido a amarrar, y ha tenido dos genialidades de marcar y nada más. Rubio jugador genial.

—¿Qué nos dice de la próxima partida...  
—Muy malo para nosotros. Yo quisiera haber sido un árbitro así fuera de Albacete.

—¿No mostró demerito al Albacete?  
—Por algo habrá sido. Pero a lo mejor dejó jugar. Pero a lo mejor que ha pasado consigo mismo. Los jugadores. A la hora de jugar se puede esperar otra suerte de los técnicos les va a bite como su propio.

**BAR**

**RINCÓN MADRILEÑO**

ESPECIALIDAD EN TAPAS DE COCINA

C/SALADO, 11

TELF. 23 17 91 **ALBACETE**

**PRECISAMOS  
BALDOSA  
HIDRAULICA**

De 15 x 15 x 3,5. Lisa.  
Dirigirse a los Teléfonos de Madrid.—2179848—2177261.  
Preguntar Sr. Nofuentes o Sr. Andrés.

**CONCESIONARIO  
Automóviles**

**SKODA**

se precisa en ALBACETE y provincia.  
Interesados dirigirse a MONTALBAN, S.A. c/ Pajaritos, 12 Madrid-7 Teléfono: 252 51 00

**C. E. S.**

**Centro de Estudios Superiores  
HIGINIO OLIVARES**

MARQUES DE VILLORES, 18, TELEFONO 23 31 11

**IDIOMAS**

- \* Métodos Audio-visuales
- \* Preparación para la obtención del título Escuela Oficial de Idiomas (Exámenes en Albacete)
- \* Cursos especiales para niños

**OPOSICIONES  
PROFESORADO E. G. B.**

- Temas elaborados por el centro—
- \* Matemáticas - Física - Química
- \* Lingüística - Literatura - Comentario de textos

En nuestro departamento de Publicaciones pueden adquirir los temas para oposición de AGENTES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA.

**E.G.B. - B.U.P. - C.O.U.**

**SELECTIVIDAD - INGENIERIA**

- \* Matemáticas - Física - Química
- \* Lengua - Latín - Griego
- \* Algebra - Cálculo - Estadística
- \* Preparación acceso U.N.E.D.

**Cálculo - Contabilidad  
Informática**

- \* Oposiciones a Banca - Cajas de Ahorros
- \* Oposiciones al I.N.S. S.
- Supuestos Matemáticos
- Test Psicotécnicos

**¡Estudiante! ¡Oposición!  
Infórmate sin compromiso**

Hablan los protagonistas

## ALVAREZ: Podemos aspirar al ascenso

al ascenso. Si en casa ganamos con facilidad, fuera vamos a puntuar mucho, mucho.

Alvarez era otro de los que pensaban que se va a ganar al Lorca y al

Ceuta. A este paso podemos salirnos de la tabala. Dejemos correr el tiempo y entonces podremos juzgar.

Esteban FIDEU

## MARTÍ: «Les frenamos muy bien, y Rubio hizo dos jugadas sensacionales»



para los dos partidos que tenemos ahora con el Lorca y el Ceuta. El Albacete tiene un buen equipo como lo está demostrando. Y el Jaén, que empezó muy bien la pretemporada no está como entonces.

—¿Costó mucho trabajo vencer?

—Contuvimos muy bien en el primer tiempo, aunque fallamos en la entrega por los nervios. El mister nos dio una consigna en el segundo tiempo, jugamos mejor atrás y en los contraataques de Julián Rubio, que hizo dos jugadas sensacionales, marcamos los goles. Nos costó mucho derrotar al Jaén, pero ha valido la pena la entrega y el sacrificio que hemos hecho los jugadores por la victoria. Tenemos un equipito bueno y si subimos, pues, mejor que mejor.

A Martí, el defensa que se encargaba del marcaje del delantero centro Boro, le preguntábamos por las cualidades del jugador jiennense.

—Es muy difícil marcarle, porque se pone muy bien en el área. Va bien por arriba, de cabeza, aunque es torpe con los pies y se vuelve con rapidez en un palmo de terreno.

—¿Qué supone para el Albacete estos dos nuevos positivos?

—Pienso que supone bastante



El árbitro

## Pérez Gallego: «Los goles fueron de jugadas muy claras»

El colegiado alicantino, aunque perteneciente al Colegio Valenciano, Sr. Pérez Gallego, como sus ayudantes en las bandas, se encontraban dando los últimos toques y reseñando todo lo ocurrido en el acta. Dejó su trabajo para atendernos con toda amabilidad.

—¿Satisfecho?

—Considero que mi actuación en términos generales ha sido satisfactoria y estoy contento de cómo se ha desarrollado.

—Carmelo nos decía que su labor había sido anticaserera.

—Llevo muchos años en el fútbol y no termino de comprender lo que es un arbitraje anticaserero. Es igual que penalty riguroso. Considero que ser anticaserero es hacer un arbitraje totalmente imparcial sin distinción de colores, equipo local o visitante.

—Justa nos pareció la respuesta del Sr. Pérez Gallego.

—Yo sólo tengo un reglamento del fútbol, me atengo a él y juzgo lo que estimo oportuno. Puedo equivocarme como humano pero siempre me marchó a casa con la conciencia muy tranquila.

—Según nuestro criterio, el árbitro pudo tener algunos fallos intranscendentes, pero actuó con facultades y aplicó bien la ley de la ventaja.

—No es que se a mi fuerte la ley de la ventaja, pero hay que saberla

## DESDE EL CORNER

La anécdota curiosa ocurrió al terminar el encuentro. Abandonábamos el campo de La Victoria, acompañados de Julián Rubio, y un aficionado que se encontraba a la salida le saludó y le dijo: "Sr. árbitro, ha tenido usted una actuación formidable. Así es como se pita, amigo". Así es como vienen las guerras futbolísticas.

Paco Gómez se tuvo que encargar del marcaje de su ex-compañero Mundo. No sólo le sobraron fuerzas al defensa albacetense para anularlo en el segundo tiempo, sino que le sobraron para evitar un gol cantado y marcharse en apoyo de sus delanteros en los contragolpes. A "Pulmón" Gómez, como le llama José María González, también hay quien le dice "el resucitado".

Boro, es un gran delantero centro. Va a todos los balones con fuerza, lucha, se pelea con los defensas y se aprovecha de cualquier forma en aquellos balones en los que lleva ventaja. Ante el Albacete, no obstante, sus cualidades sólo le sirvieron para que los seguidores del equipo albacetense se pusieran nerviosos y tuvieran el aliento a flor de labios. Se quedó sin mojar y de verdad que nos satisface.

La peña "La Pava" hizo acto de presencia. Estaban consternados y tristes por la muerte de su mascota. Pero algunos de los peñistas lanzaban la bota al viento en señal de duelo y lucían sus pañoletas al cuello como si no hubiera pasado nada. ¡Hala, hala, a comprar otra pava!

Hubieron en el campo de La Victoria muchos directivos y conocidos aficionados. Saludamos a los señores Morata, Camarasa, Emilio, Soriano, Sánchez Moreno, González Campayo, Emiliano Tarruella, Emilio López-Galiacho y su hermano José Mari, etc. Por una vez, y sin que pueda servir de precedente, coincidían al afirmar que el Albacete se había desenvuelto en el campo como uno de los grandes y que el resultado favorable de dos a cero era justo y merecido. Todos realizaron el viaje de vuelta felices y contentos. Vamos, como está "mandao".

Se pensaba más en el partido de Ceuta que en el del próximo domingo frente al Lorca. Hemos de tener los pies en el suelo y relegar a segundo término el proyecto de desplazamiento al Alfonso Murube. Primero, hemos de vencer a los blanquiazules del campo de San José y luego... a intentar coger el liderato.

Había que ver la cara de satisfacción de todos los jugadores del Albacete. Reían, comentaban eufóricos las jugadas, recibían felicitaciones, se les daba palmaditas en la espalda. Hasta nos daba la impresión de que a Mundo y Junco les importaba menos perder con el Albacete que con cualquier otro equipo del grupo. Son dos buenos chicos y excelentes profesionales.

Cuando terminó el partido, Nacho Bergara saltó al campo y abrazó a Julián Rubio. Con Julián se puede ir a cualquier parte, si señor. Y si se aprovecha la coyuntura y las cualidades del "Genio de Monteaulegre", hasta la Segunda División "A" en esta misma temporada.

Esteban FIDEU

## En el reloj en la mano

- Ataque por la banda de Santomé sin consecuencias.
- Julián Rubio inicia un contraataque que no culmina.
- Escapada de Castanera y su centro no es rematado.
- Centro de Garay y remate fuera de Boro.
- Rafa dispara fuera de la portería de Villalba.
- Falta de Castanera a Juanjo.
- Centro de Juanjo que despeja Martí.
- Resbalón de Gómez en el área y se despeja el peligro.
- Tarjeta a Eulate.
- Falta que lanza el Jaén fuera por poco.
- El ariete Boro remata desviado.
- Centro de Boro y despeje de Villalba.
- Tiro de Del Moral que pasa rozando el larguero.
- Morata despeja un balón en una salida de Villalba.
- Contraataque de Rubio, y Eulate fuerza saque de es-
- Gómez desbarata un ataque de Santomé.
- Tarjeta a Juan Villalba.
- Villalba detiene un disparo de Garay.
- Internada de Mundo, que sale fuera por poco.
- Tarjeta a Rubio.
- Peligroso centro de Garay que neutraliza Villalba.
- Jugada peligrosa entre Garay y Junco. El remate va
- Gómez saca de la raya un balón que remató Boro.
- Falta a Alvarez cuando se internaba.
- Se retira Anquela y sale Juanito.
- Juanjo corta un peligroso avance de M. Villalba.
- Gran jugada de Rubio que Morata remata a la red.
- Rafa es sustituido por Gómez en el Jaén.
- Tarjeta a Morata por perder tiempo.
- El masajista Paco asiste a Alvarez de un plantillazo.
- Tarjeta a Boro por increpar a Julián Rubio.
- Avance del Albacete con fuera de juego de Villalba.
- Mundo remata un córner fuera.
- El meta Julián tiene que despejar con el pie un balón.
- Chut de González y parada de Villalba.
- Gran jugada de Rubio y Alvarez consigue el se-
- Tiro fuera del defensa Junco.
- El Albacete se despide desde el centro del campo en una gran ovación.



aplicar en determinados momentos. Durante los primeros quince minutos consideré que no era lógico aplicarla y no lo hice. A medida que iba transcurriendo el tiempo había que tener serenidad y aplicarla con toda rigurosidad.

—¿Le dieron facilidades los protagonistas?

—No quiere decir que el haber sacado cuatro tarjetas al Albacete y una a los locales fuera un partido bronco. Me voy contento. Las tarjetas son sólo meras irregularidades ocurridas en noventa minutos, pero,

repito, sin transcendencia de ningún tipo.

—Finalmente, ¿las jugadas de los goles sin problemas?

—Totalmente limpias. Jugadas muy claras.

El diálogo con el colegiado alicantino Sr. Pérez Gallego era fácil, tan fácil como supo llevar el juego, a pesar de esos pequeños errores que pudieron existir y que son siempre inevitables.

Esteban FIDEU

## Segunda División

## El Albacete, con los mismos positivos que el líder Algeciras

Alcoyano, 1; Portuense, 2  
Panadero Martínez,  
mitad y mitad

ALCOY (Alicante), 31 (Efe).— Bajo una lluvia torrencial, el portuense venció, justamente, al Alcoyano en la novena jornada de Liga de Segunda División, Grupo Segundo.

La primera parte terminó con el resultado que sería definitivo.

## ALINEACIONES:

Portuense.— Simeón, Ríos, Mario, Lobato, Quintero, Solano, Calzado, Nistal, Angel (Suando), Ramos, (Realies), y Barrientos.

Alcoyano.— Cuenca, Ernesto, Lima (Lis), Castillo, Biri, Pedro, Terry, Blasco, Badal, Ñoño y Ramón.

Dirigió el partido el señor Panadero Martínez del Colegio Murciano, que tuvo una mala actuación, en el primer tiempo y correcta en el segundo.

Amonestó a Pedro, por los de Alcoy, y a Nistal, Solano y Mario por el Portuense. Este último, fue amonestado por dos veces, pro lo que tuvo que abandonar el terreno de juego en el minuto 54.

## GOLES

0-1. Minuto 8. Nistal, aprovechando un rechace en corto del meta local, envía el balón al fondo de la red.

0-2. Minuto 16. Tiro desde fuera del área de Nistal, que se coló por la escuadra.

1-2. Minuto 45. Saque de córner, que despeja en corto el meta visitante para que Biri, atento, consiga el que sería único gol del Alcoyano.

## COMENTARIO.—

Debido a las intensas lluvias, que cayeron sobre Alcoy, hubo muy poco público en el Collao.

En el primer tiempo el Portuense, aprovechó sus dos más claras ocasiones de gol y se puso por delante en el marcador.

El Alcoyano, por su parte, tras desaprovechar un penalti en el de que gozó en todo el primer período.

En la segunda parte, y con la lluvia cada vez más intensa, se presenciaron uno cuarenta y cinco minutos de fútbol anodino con pocas ocasiones de gol.

La nota más destacada en esta segunda mitad fue la expulsión de Mario.

Granada, 3; Fuengirola, 1  
En Los Cármenes,  
resultado corto

GRANADA, 31 (Efe).— El Granada ha vencido por tres goles a uno al Fuengirola en partido de fútbol disputado hoy, correspondiente a la Liga de Segunda División "B", Grupo Segundo.

Al descanso se llegó con ventaja local de uno-cero.

Arbitró el colegiado castellano Cruz. Discreto. Mostró tarjeta roja, con expulsión, a Quico, del Fuengirola, por entrada violenta, y tarjeta amarilla a Lina y Angel, del Granada, y a Mérida, Peña I, Peña II y Quico, del Fuengirola.

Granada: Puente, Comas, Bina, Angel, Alberto, Antonio, Valdo, Robert, Carrasco, Vitoria (Heredia) y Macanás.

Fuengirola: Julio, Javi, Tapia, Peña I, Quico, Petit, (Peña II), Fernando, Carlos, Carnedo (Mérida), Miguel Angel y Pedrito.

1-0. M. 16.— Alberto de fuerte tiro.

2-0. M. 57.— Penalti a Robert que transforma Vitoria.

3-0. M. 89.— Trallazo de Alberto desde fuera del área.

3-1. M. 90.— Miguel Angel en fallo defensivo granadino.

Corto el resultado para los méritos de uno y otro equipo, aunque el partido ha sido de baja calidad.

El Fuengirola vino a defender el cero-cero con mucha dureza. Del Granada destacaron solamente los goles, en el Fuengirola Miguel Angel, sobre sus compañeros, muy novatos.

## Torrejón, 0; Antequerano, 1

El Antequerano, a lo  
suyo

TORREJON (Madrid), 31 (Efe).— El Antequerano ha vencido por un gol a cero al Torrejón en partido disputado esta mañana en Torrejón correspondiente a la novena jornada del segundo grupo de Segunda División B de fútbol.

Al descanso se llegó con el resultado que sería definitivo.

Dirigió el encuentro el colegiado del Oeste Rubio Valdivieso, que estuvo mal. Mostró tarjetas amarillas a Parra y Martínez, del Torrejón, y a Aido y Soto, del Antequerano.

## ALINEACIONES

TORREJON: Gonzalo, Villa, Macipe, Parra (García), Ontecillas, Iglesias, José Carlos, Tomás (Núñez), Román, Angel y Martínez.

ANTEQUERANO: Goyo, Soto, Macías, Marín, Quino, Aido, Antonio Manuel (Escobosa), José Manuel (Ernesto), Manolito, Godoy y Ballesteros.

## GOL

0-1. Minuto 34. Aido centra al segundo palo y Manolito, que viene de atrás, salta con Parra, al que gana la acción y marca de cabeza.

Partido entretenido el jugado esta mañana por el Torrejón y el Antequerano, con resultado que no hace justicia a lo realizado por uno y otro equipo, ya que el mayor gasto estuvo a cargo de los locales, mientras que el Antequerano se limitó a cerrarse atrás y capear como podía el temporal.

El partido pudo cambiar de signo cuando, a dos minutos del descanso, Martínez roba un balón mal cedido por Macías a su portero y marca para el Torrejón, pero el árbitro, a instancias de un juez de línea, anula el tanto por estimar fuera de juego.

Hubo demasiados brotes de violencia, que el colegiado no supo cortar, ya que mostró las tarjetas a destiempo y no las sacó cuando realmente hubo entradas merecedoras de ello.

## Ibiza, 1; Hospitalet, 0

El portero ibicenco  
fue  
la figura

IBIZA, 31 (Efe).— El Ibiza ha vencido por un gol a cero al Hospitalet en partido de fútbol disputado hoy, correspondiente al grupo segundo de la Segunda División "B".

El primer tiempo finalizó sin goles. Arbitró el encuentro el colegiado valenciano Arcas Navarro. Bien hasta los últimos diez minutos en que perdió los papeles, ya que mostró demasiadas tarjetas sin motivo. Vieron la amarilla Toni, Berto y Torres, por parte local, y Morgades, Conti y Golobart, por parte visitante.

## ALINEACIONES

IBIZA: Alemany, José Luis, Murcia, Pepillo, Torres, Miguel Angel (Sevillano), Ferrer Díaz (Arcaño), Armando, Berto, Martín y Toni.

HOSPITALET: Balseills, Muñoz, Conti, Morgades, García Escribano, Valdés, Cristo, Marsall (Juan Car-

los), Ventura, Golobart y Mauri.

## GOL

1-0. Minuto 49. Melé en el área visitante y Martín, de cabeza, marca el único tanto del partido.

El encuentro ha sido de escasa calidad y en algunos momentos parecía de patio de colegio. En la primera parte, solamente dos ocasiones locales, a cargo de Berto, fue lo único reseñable.

Tras el descanso y después del gol de Martín, Ferrer Díaz tuvo que retirarse y el Ibiza perdió los papeles en la zona ancha. Sin embargo, el Hospitalet, aunque tuvo alguna ocasión, no supo aprovechar esta circunstancia y al final se tuvo que conformar con perder por la mínima.

Alemany se convirtió en el mejor hombre del Ibiza, al efectuar dos intervenciones de gran mérito, sobre todo en un disparo de Golobart que se colaba por la escuadra.

## Talavera, 1; Parla, 2

## El Talavera, en picado

TALAVERA, 31 (Efe).— En el Polideportivo Municipal de El Prado, el Parla se impuso al Talavera por dos goles a uno, en encuentro correspondiente al segundo grupo de la Segunda División "B".

Al descanso se llegó con ventaja del Talavera por un gol a cero.

Arbitró el colegiado andaluz, señor Alvarez, que realizó una labor con bastantes errores. El público le reclamó un claro penalty en el área visitante. Mostró tarjetas amarillas a Quique, del Talavera y a Mateo, del Parla.

## ALINEACIONES

TALAVERA: Ortíz, Juan, Benito (Rivero), Quique, Iglesias, Anero, Bernabéu (Conde), Quini, Ayúcar, Javi y Pérez González.

PARLA: Olivares, Lázaro, Nino, Miguel Angel, Virtus, Benítez, Pepito, Juanito, Rus (Valverde), Alvarado y Mateo (Luis).

## GOLES

1-0. Minuto 42. Javi lanza una falta junto a la frontal del área de castigo y envía directamente a las mallas.

1-1. Minuto 60. Alvarado en un contraataque aprovecha un despiste de la defensa y bate al portero local.

1-2. Minuto 70. Benítez, en otro contraataque recibe un pase del propio Alvarado y en posición de extremo derecho cruza el balón por la escuadra.

El partido ha sido de claro dominio del Talavera que ha realizado una buena primera parte con buena exhibición de fútbol. Por su parte el Parla, venía a hacer su partido, sujetando esta ofensiva para restar fuerzas al contrario. Solamente veíamos en punta a Rus, Alvarado y Mateo, con una bien organizada defensa que impedía la penetración de los delanteros locales.

La táctica dio resultado y como había previsto el entrenador del Parla, Adrián de Miguel, el Talavera se agotó y en la segunda parte, a pesar de ir dominando el partido, los contraataques del Parla eran tan rápidos que la agotada defensa del Talavera no podía neutralizar, pillando a sus hombres muy adelantados y sin fuerzas para volver a ocupar sus puestos y marcar a sus contrarios.

Esto ha propiciado que en dos ocasiones se materializaran los goles y en otras también llevaban evidente peligro. Inútiles los esfuerzos locales para intentar neutralizar la ventaja visitante colgando balones sobre la puerta de Olivares, ya que la mayor talla de la defensa madrileña impedía que por ese sitio pudie-

ran traer peligro las incursiones del Talavera.

## Lorca, 2; Poblense, 0

Dos expulsados en  
Lorca

LORCA (Murcia), 31 (Efe).— El Lorca ha vencido por dos goles a cero al Poblense en partido de fútbol correspondiente al segundo grupo de la Segunda División "B" de fútbol.

Al descanso se llegó con ventaja local de un gol a cero.

## ALINEACIONES

LORCA: Moncaleán, Zuloaga, Joaquín, Chuti, Blach, Javi, Villalustre, Churruca (Ferreira), Clotet (Calero), Marín y Villa.

POBLENSE: Pardo, Pons, Hidalgo, Munar, Soria, Picazo (Moranta), Tomás, Callejón, Tolo, Bonet y Roselló.

Arbitró el colegiado Chicón Chaves, del Colegio Norteafricano, que tuvo una correcta actuación. Mostró tarjeta roja a Villalustre del Lorca, y a Roselló, del Poblense, por mutua agresión en el minuto 70.

## GOLES

1-0. Minuto 2. Martín, driblando al portero visitante.

2-0. Minuto 47. Clotet, de cabeza.

El temprano gol del Lorca, apenas iniciado el encuentro marcó la pauta de dominio de éste equipo sobre el Poblense, que lejos de reaccionar en esta primera parte, desarrolló un juego netamente defensivo, acumulando hombres en el centro del campo y en su zaga. Sin embargo, a pesar del dominio de los murcianos, éstos no pudieron aumentar su cuenta en la primera mitad.

En la segunda parte, también consigue un gol el Lorca, apenas iniciado éste período, pero ahora el Poblense ya no se amilana y empieza a jugar al ataque, pues ya no tenía nada que perder. Esta segunda parte fue mucho más emocionante por el constante toma y daca de ambos equipo que desarrollaron un juego muy rápido y ofensivo.

## A. D. Ceuta, 2; Badajoz, 1

Ambos equipos  
rivalizaron en errores

CEUTA, 31 (Efe).— El Ceuta ha vencido por dos tantos a uno al Badajoz en partido correspondiente a la Segunda División "B", grupo segundo.

Al descanso ambos equipos se retiraron con el empate sin goles.

A. D. CEUTA: Pedro, Cherino, Bea, Navarro (Lolo), Almagro, Villalba, Cerezo, Mesa (Endica), López Acosta, Niza y Uco.

BADAJOZ: Valero, Pedro, Oltra, Generelo, Román, Alegre (Dalmacio), Fermín, Edu, Carracedo, Herrera y Tienza.

Dirigió el partido el colegiado gaditano García Delgado. Muy mal, muy protestado. Mostró tarjetas amarillas a Uco, Juan Fermín y a Edu.

0-1. Minuto 59. Penalty inexistente al dejarse caer Dalmacio. Generelo lo lanza y transforma.

1-1. Minuto 63. Centro pasado de Niza, cesión de Uco de cabeza a López Acosta y éste, también de cabeza, marca.

2-1. Minuto 82. Falta cerca del área pacense. Almagro de tiro por alto, cuela el balón por la escuadra.

El partido sólo ha tenido juego brillante en la segunda mitad. En la primera parte ninguno de los dos equipos hizo nada, salvo rivalizar en errores.

En la continuación... por todas y cuando... plamente una decisión... colegiado puso a los... delante en el marcador... reacción local no... y aprovechando el... sitante se volcó sobre... que llegó la victoria... recida.

Algeciras, 0; Alcalá,  
El Algeciras  
un penalty

ALGECIRAS (Cádiz), 31 (Efe).— El Algeciras y el Alcalá se disputaron hoy el partido correspondiente al segundo grupo de la Segunda División "B", grupo segundo.

Arbitró el colegiado Martínez Quirao, mal durante los primeros siete minutos de la tarde. Quintero del Algeciras mostró agresión y mostró los locales Gómez, García Montes y a José María, Miguel y Pepin.

ALGECIRAS: Capa, Malaver, Aspa, Paco, Andrés, Quintero y García Montes (Cabrera).

ALCALÁ: Higuera, María, Miguel, De la (Robles), Totó (Benito), menech, Azcona y Soto.

El partido fue muy mala calidad. El Algeciras con un juego técnico, el Alcalá que desde el balón en juego se dio juego, manteniéndose lo largo de todo el encuentro.

El Algeciras jugó sus líneas, anárquicas, aprovechó su dominio que llegaban a la portada y con ventajas a sus rivales.

El conjunto local en los 21 minutos de la tarde tirado por Capa.

Calvo Sotelo, 4; San  
Juego y goles  
Puertollano

PUERTOLLANO, 31 (Efe).— Calvo Sotelo venció por cuatro goles a uno al Puertollano en partido correspondiente al grupo de la Segunda División "B".

Al descanso se llegó local de dos goles a uno.

Arbitro el colegiado Yuste, que estuvo bien. CALVO SOTELO: Chema, Rueda, Pedro macho, Harri, Nadal (Maxi).

SAN FERNANDO: Plaza, Cejillo, Rubio, Garrido, Juan Antonio (José Mari), González.

0-1. M. 22.— Pedro San Fernando un balón saltar en un balón botado y Cortabitarte.

1-1. M. 35.— Disparó Maxi que no puede Camacho aprovechó por bajo.

2-1. M. 43.— Cortabitarte y Camacho, de cabeza bello gol.

3-1. M. 61.— A la salida, Nadal marca de cabeza.

3-2. M. 65.— Falta del área que transforma nio por la escuadra.

4-2. M. 75.— Camacho, en una combinación, dal, marca de tiro resu-

1 de noviembre de 1982

Preferente  
Atletico goleó a La Ribera (7-1)

Continuación de público fue muy...  
y cuando...  
una decisión...  
pulsó a las...  
n el mar...  
cal no ten...  
ando el...  
voló sobre...  
la victoria...  
0; Alcalá...  
eciras...  
nalty...  
IRAS (Cá...  
as y el Al...  
goles en...  
hoy com...  
ato de Liga...  
B", grupo...  
el colegio...  
Quirao, me...  
utos de la...  
del Algeciras...  
y mostró...  
es Gómez...  
Montes y...  
fa, Miguel...  
DIRAS — G...  
Malaver, A...  
drés, Quir...  
Montes (C...  
A.— Higua...  
figuel, De...  
Totó (Ben...  
Azcona y S...  
tido fue mu...  
idad. El Al...  
ego técnico...  
que desde...  
juego se de...  
antentón...  
le todo el...  
eciras jugó...  
ras, anárqu...  
hó su domi...  
aban a la p...  
con ventaj...  
es.  
junto local...  
minutos de...  
r Capa.  
otelo, 4; Sa...  
o y goles...  
ollano...  
otelo vend...  
uatro goles...  
ndiente al...  
egunda Div...  
scanso se...  
dos goles...  
o el coleg...  
que estubo...  
O SOTELLO...  
Rueda, Ped...  
Harri, Nad...  
di).  
FERNANDO...  
Sejillo, Rub...  
Juan Ant...  
ari), Gonzá...  
M. 22.— Per...  
rnando un...  
n un balón...  
ortabitar...  
an Anton...  
A. 35.— Dis...  
ue no pue...  
ho aprove...  
o.  
A. 43.— Cen...  
macho, de...  
o).  
A. 61.— A la...  
dal marca...  
M. 65.— Fal...  
a que trans...  
la escuela...  
M. 75.— Car...  
en una com...  
rca de tiro...

Juanete, Guillermo, Negro, Andrés, Rojo, Mena, Pardo, Savall y Carreño. En la primera parte, a los 20 minutos, se retiró lesionado Andrés, siendo reemplazado por Clares.

ARBITRO

Dirigió la contienda el colegiado murciano, de la Comarcal de Elche, González Sansano, imparcial en su labor.

MARCADOR

Muchos goles en este partido, iniciándose la cuenta a los tres minu-

tos, por conducto de Madrona, que aunque con el dorsal número 6 en la espalda, jugó en la demarcación de delantero y, por supuesto, con éxito.

El segundo gol atlético se produjo a los 25 minutos, marcado por Pepe Luis, también autor del siguiente, exactamente a los 30 minutos. Después, a los 33, llegaría el del honor murciano, en un penalty por falta de Soriano, que Savall resuelve con éxito. Pero antes de llegar al descanso, concretamente a los 37 minutos, jugada por la banda izquierda, centro alto y remate fulminante, de cabeza, lanzado en plancha, de Pepe Luis. Un gran gol.

Ya en el segundo tiempo, a los 11 minutos, el 5-1, en remate de boléa, sin parar, de Pepe Luis tras un rechace a balón disputado por Madrona a la defensa.

A los 37 minutos otro gol, consecuencia de una inteligente jugada entre Madrona-Pepe Luis-Madrona, resuelta finalmente por éste último de fácil disparo desde cerca.

Y el definitivo 7-1, a falta de cuatro minutos para la pitada final. Escapada de Mosqui y cesión en corto a Madrona, que muy hábilmente fusila el gol, último de la gran serie atlética.

OILIME

Victoria del Hellín sobre el Bigastro (1-0)

NIN SE LESIONO DE GRAVEDAD

HELLIN (Corresponsal Gonzalo).— Hellín, 1; Bigastro, 0.

ALINEACIONES

C. D. Hellín: Julián; Valero, Nin (Pichán), Morcillo, Molina, Suárez, Soriano, Marín, Luis Franco, Toni Pérez y Carro (Abel).

Bigastro C. F.: Flores; Romero, Belmar, Ortiz, Pérez Andreu, Antonio, Mazón, Ros, Larrosa, Ribera y Antolín (Indio).

ARBITRO

Valero Noguera, ayudado en las bandas por Turpín Mateo y Moreno García, de la comarcal de Murcia. Estuvo bien en líneas generales aunque falló en la aplicación de la ley de la ventaja. Amonestó a Suárez y Abel, por el Hellín, y Belmar, del Bigastro.

GOL

1-0. Minuto 25. Córner botado por Carro y espléndido cabezazo de Suárez a la red.

COMENTARIO

Con buena entrada en Santa Ana, a pesar de la lluvia que estuvo presente durante todo el encuentro, se ha disputado el partido de primera regional preferente entre el C. D. Hellín y el Bigastro C. F. No se ha encontrado el Hellín con un equipo fácil, ya que el Bigastro ha causado una gran impresión en esta localidad. En el primer tiempo aguantó muy bien las embestidas del Hellín que creó algunas ocasiones de gol por empuje de Toni Pérez y Franco, pero era un dominio sin ligazón en las jugadas haciendo el fútbol más con el corazón que con la cabeza. Sin embargo, a raíz del gran gol de Suárez el Hellín serenó su juego y acabaron los primeros cuarenta y cinco minutos agobiando al equipo alicantino en su área.

En la continuación fue totalmente distinto porque a raíz de la grave lesión del capitán del equipo Nin todo cambió de panorama, el Bigastro dominó la situación territorialmente y encerró al Hellín en su área, creando algunas ocasiones de verdadero peligro, dos de ellas salvadas magistralmente por el meta Julián y otra por el defensa Molina que salvó el gol bajo los palos cuando éste ya se cantaba. Los últimos minutos, con el correspondiente descuento que el colegiado aumentó hasta doce, que fue el que se perdió hasta retirar a Nin fuera del campo, fueron de verdadera angustia para la parroquia del equipo caramelero que respiró tranquila cuando el árbitro señaló el final que el público padía con insistencia.

INCIDENCIAS

En el minuto sesenta de partido hubo un encontronazo de Larrosa con Nin, quedando éste en el suelo gravemente lesionado en una rodilla, teniendo que entrar al terreno una ambulancia que trasladó al jugador a la Residencia Sanitaria de Albacete; y finalizado el partido, el jugador Larrosa, cuando ya se retiraba a los vestuarios tuvo sus más y sus menos con algún sector del público, acabando su mala educación bajándose los pantalones, por lo que estuvo a punto de provocar un altercado de orden público. Al final fue conducido junto al jugador Pérez Andreu a Comisaría, pues parece que tuvo algunas palabras hacia la Policía.

DESTACADOS

Por el Hellín, donde todos se entregaron, destacaron Soriano, Molina y Suárez, y por el Bigastro, Mazón y Romero.



# Galerías crece en Albacete.

Desde el día 2  
Con su nuevo centro en Tesifonte Gallego, 1

Cuatro amplias plantas a visitar el nuevo centro de con todo lo último en moda Galerías Preciados para la mujer, el hombre, de Albacete y los jóvenes y los niños. Además compruebe que más de sus secciones de ...la moda ya es deportes y juguetes. Venga nuestra.

**Galerías Preciados**

ALBACETE





de noviembre de 1982

# Resultados y clasificaciones

## TERCERA DIVISION Grupo XIII

Mazarrón, 1; Eldense, 0.  
Torrepacheco, 2; Aguilas, 1.  
Castellón, 3; Caravaca, 1.  
Huercaleense, 0.  
MANSANA, 2; VILLARROBLEDO, 1.  
Horadada, 1.  
Muleño, 1; Jumilla, 0.  
Torre vieja, 1.  
Totana, 0.  
Ilicitano, 1.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
9	5	3	1	16	8	13+ 5
9	6	0	3	19	11	12+ 2
9	4	3	2	17	11	11+ 1
9	5	1	3	12	9	11+ 1
9	4	3	2	11	9	11+ 1
9	4	3	2	10	11	11+ 1
9	3	4	2	9	7	10+ 2
9	3	3	3	14	9	9- 1
9	3	3	3	11	8	9+ 1
9	3	3	3	9	7	9- 1
9	4	1	4	12	15	9+ 1
9	3	3	3	7	9	9- 2
9	3	2	4	11	10	8
9	3	2	4	8	9	8- 2
8	4	0	5	11	15	8
8	3	1	5	10	17	7- 1
9	2	3	4	5	9	7- 1
9	1	4	4	7	9	6- 4
9	2	2	5	6	11	6- 2
9	3	0	6	5	16	6- 2

## JUVENILES CATEGORIA NACIONAL Grupo IV

Hércules, 1; ALBACETE, 0.  
Cartagena, 2; Pegaso, 2.  
Don Bosco, 0; Castilla, 2.  
Carabanchel, 2; Real Jaén, 1.  
Alcorcón, 2; R. Vallecana, 0.  
Linares-Algemesí (aplazado).  
Los Molinos, 0; Valencia, 3.  
R. Murcia, 4; Jaén 81, 1.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
9	7	1	1	22	12	15+ 7
8	6	2	0	29	7	14+ 6
9	7	0	2	17	7	14+ 6
9	5	1	3	14	9	11+ 1
9	4	1	4	13	11	9- 1
9	4	1	4	13	17	9+ 1
7	3	2	2	11	10	8- 2
8	3	2	3	11	12	8
8	2	3	3	10	8	7- 1
7	3	1	3	6	6	7- 1
9	2	3	4	11	14	7- 1
6	1	3	2	4	6	5- 1
8	2	2	4	7	11	5- 2
8	2	1	5	8	13	5- 5
8	2	1	5	8	14	5- 3
8	2	1	5	4	10	5- 3
8	1	1	6	6	27	3- 3

# Calendario para la próxima jornada

PRIMERA DIVISION  
Celta-R. Sociedad  
R. Madrid-Betis  
Barcelona-Salamanca  
At. Bilbao-Santander  
Las Palmas-S. Gijón  
Osasuna-Málaga  
Valencia-Español  
Valladolid-At. Madrid  
Sevilla-Zaragoza

Torre vieja-Muleño  
O. Totana-Molinense  
Ilicitano-Imperial

REGIONAL PREFERENTE  
Lumbreras-At. Albacete  
Almoradí-Naval  
La Copa-Minera  
Bigastro-Madrigueras  
Callosa-Hellín  
Abarán-La Roda  
Archena-Cehegín  
Beniel-Santomera  
Bala Azul-Torreagüera  
La Ribera-Alcantarilla

SEGUNDA DIVISION "A"  
Murcia-Coruña  
At. Madriñeño-Elche  
Jerez-Mallorca  
Huelva-Palencia  
Linares-Castellón  
Alavés-R. Vallecana  
Oviedo-Sabadell  
Córdoba-Barcelona At.  
Cartagena-Castilla  
Hércules-Cádiz

PRIMERA REGIONAL  
Barrax-Jumilla  
Balazote-Sporting  
Alto Júcar-At. Tarazona  
Pozo Cañada-Villarrobledo P.  
Caudete-Santa Cruz  
Hispania-Rayó  
Juv. Hellín-Fuenteálamo  
Tobarra-Benitense  
Imperial-Valdeganga

SEGUNDA DIVISION "B"  
Grupoo II  
S. Fernando-R. Jaén  
Portuense-Calvo Sotelo  
Hospitalet-Alcoyano  
Alcalá-Ibiza  
Parla-Algeciras  
Antequerano-Talavera  
Fuengirola-Torrejón  
Badajoz-Granada  
Poblense-Ceuta  
ALBACETE-Lorca

SEGUNDA REGIONAL  
Aguasnuevas-Elche de la Sierra  
El Bonillo-Albatana  
Mahora-Minaya  
Sisanteña-Fuentealvilla  
El Herrumblar-Casas de J. Núñez  
Villamalea-Munera  
Madrigueras-San Pedro  
Montealegre-Chinchilla  
Descansa Higuera

TERCERA DIVISION  
Grupo XIII  
Eldense-Orihuela  
Aguilas-Mazarrón  
Caravaca-Torrepacheco  
Huercaleense-Yeclano  
Villarrobledo-Pinatar  
Horadada-Almansa  
Jumilla-Cieza

JUVENILES LIGA NACIONAL  
El Albacete Balompié descansa

JUVENILES PRIMERA CATEGORIA  
Esta jornada no hay partidos

## PRIMERA REGIONAL TERRITORIAL (Grupo III)

Sp. La Gineta, 2; Barax, 0.  
At. Tarazona, 1; Balazote, 1.  
Villarrobledo P., 0; Alto Júcar, 1.  
Santa Cruz, 0; Pozo Cañada, 0.  
Rayo Pozohondo, 0; Caudete, 1.  
Fuenteálamo, 3; Hispania, 1.  
Benitense, 1; Juv. Hellín, 0.  
Valdeganga, 2; Tobarra, 0.  
Jumilla At., 2; Imperial Bonete, 1.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
8	7	1	0	24	10	15+ 7
8	6	2	0	21	9	14+ 6
8	5	2	1	18	5	12+ 2
8	5	1	2	21	8	11+ 1
8	4	3	1	17	10	11+ 3
8	5	1	2	18	17	11- 1
8	4	2	2	15	8	10+ 2
8	3	3	2	7	4	9+ 1
8	2	3	3	10	11	7+ 1
8	3	1	4	12	14	7- 1
8	3	1	4	10	13	7- 1
8	3	1	4	11	15	7- 1
8	1	4	3	10	11	6
8	2	2	4	9	11	6- 2
8	2	2	4	8	17	6- 2
8	2	2	4	7	17	6- 2
8	1	3	4	7	13	5- 3
8	0	4	4	7	14	4- 2
8	1	2	5	9	18	4- 5
8	1	1	6	7	17	3- 5

## La quiniela premiada

1 R. BETIS-CELTA.....	1	X	2
2 SALAMANCA-R. MADRID.....	1	X	2
3 R. SANTANDER-BARCELONA ..	1	X	2
4 R. GIJON-AT. BILBAO.....	1	X	2
5 MALAGA-LAS PALMAS.....	1	X	2
6 ESPAÑOL-AT. OSASUNA.....	1	X	2
7 AT. MADRID-VALENCIA.....	1	X	2
8 R. ZARAGOZA-R. VALLADOLID ..	1	X	2
9 REAL SOCIEDAD-SEVILLA....	1	X	2
10 ELCHE-R. MURCIA.....	1	X	2
11 PALENCIA-JEREZ.....	1	X	2
12 CASTELLON-HUELVA.....	1	X	2
13 CADIZ-CARTAGENA.....	1	X	2
14 D. CORUÑA-HERCULES.....	1	X	2
<b>APUESTAS</b>	<b>1.º</b>		

## La próxima

1 R. MADRID-R. BETIS.....	1	X	2
2 BARCELONA-SALAMANCA.....	1	X	2
3 AT. BILBAO-R. SANTANDER...	1	X	2
4 AT. OSASUNA-MALAGA.....	1	X	2
5 VALENCIA-ESPAÑOL.....	1	X	2
6 R. VALLADOLID-AT. MADRID..	1	X	2
7 SEVILLA-R. ZARAGOZA.....	1	X	2
8 R. MURCIA-D. CORUÑA.....	1	X	2
9 JEREZ-R. MALLORCA.....	1	X	2
10 D. ALAVES-RAYO VALLECANO	1	X	2
11 R. OVIEDO-SABADELL.....	1	X	2
12 CORDOBA-BARCELONA AT....	1	X	2
13 CARTAGENA-CASTILLA.....	1	X	2
14 HERCULES-CADIZ.....	1	X	2
<b>APUESTAS</b>	<b>1.º</b>		

## 182 MAXIMOS ACERTANTES, POR AHORA

MADRID, 31 (Efe).— Un total de ciento ochenta y dos máximos acertantes y dos máximos acertantes de catorce resultados han aparecido en la novena jornada del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, cuando se lleva escrutado el ochenta por ciento de los boletos.

Los acertantes de trece se elevan a veintinueve mil ochenta y seis, y los de doce a doscientos cuarenta y seis mil setecientos treinta y siete.

La recaudación ha ascendido a mil cuatrocientos noventa y nueve millones ciento ochenta y ocho mil doscientas veinte pesetas.

El escrutinio finalizará mañana, lunes.

## REGALE UNA VIDA

En nuestra mano está el decidir algo tan tremendo como la vida humana. Gracias a aportaciones de personas como Vd., se están financiando más de 500 proyectos de desarrollo, de los cuales el que dirige Vicente Ferrer en la India es uno de los más importantes. Escribanos y le explicaremos cómo un poco de dinero puede obrar el milagro de vencer el hambre, la enfermedad y la miseria.

**Ayuda en Acción**

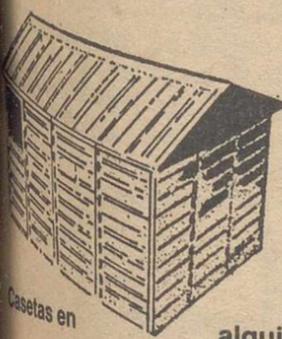
Caracas, 21 · Tel. 4100759 · Madrid-4

## Gimnasio ATHENEA

gimnasia  
sauna

clases especiales para niños

concepcion, 10 telefono 227139 albace'te



Casetas en alquiler y venta

Conoce el servicio inmediato de CEVASA?

economía \* rapidez \* mantenimiento \* seguridad

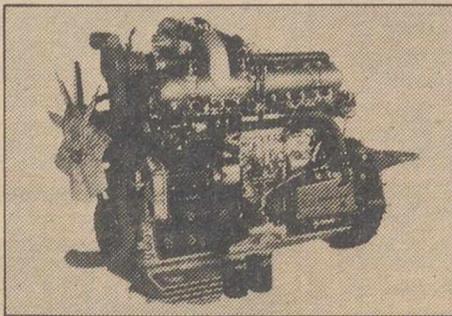
COMERCIAL ESPAÑOLA DE VALLAS, S.A.  
DELEGACION EN ALBACETE  
San Luis, 5. Teléfono 22 33 54

# SU CONCESIONARIO PEGASO TIENE LA TRACTORA QUE VA SIEMPRE EN CABEZA



Tractoras Pegaso en cabeza de la tecnología, del ahorro de combustible, de la rentabilidad; avanzando cada día más en todos los terrenos.

Cabezas Tractoras Pegaso con un motor que compite con los mejores de Europa.



\*Prueba de 2.000 horas de funcionamiento continuo, a máxima potencia, supervisada por Bureau Veritas, Paris.

Gana en resistencia y dureza, en consumo de aceite y en nivel de ruido. Con resultados sorprendentes en ahorro de combustible. (\*)

Tractoras Pegaso con mecánica Pegaso: precisa y fiable. Con el confort de la cabina

Pegaso: la mejor del mercado. Y con precio más competitivo de las tractoras nacionales e importadas.

Cerca de usted hay un concesionario Pegaso. Venga hoy mismo. Demostremos cómo hacer llegar más lejos la rentabilidad de su negocio de transporte pesado.

**Tractoras Pegaso: siempre en cabeza**

**CONCESIONARIO EN ALBACETE:**

**COMAL, S. A.**

Ctra. de Madrid, Km. 240. Teléfono: 22 11 54  
ALBACETE



At. Tarazona, 1; Balazote, 1

## Pésimo encuentro en el «Alvarruiz»

TARAZONA (Corresponsal, Cuartero García)  
Atletico Tarazona, 1; Balazote, 1

Alineaciones:  
BALAZOTE: López; Roque, David, Juan Antonio, Antonio; Serna, Pelé, Aceituna; Germán, Rafa y Flores. En la segunda parte Emilio sustituyó a Pelé.

AT. TARAZONA: Miguel; Javi, Alfonso, Joaquín, Piñero; Juan, Ezequiel, Chuni; Fran, Peral y Juanito. Perrián sustituyó a Javi y Cheme a Chuni.

Arbitro:  
La dirección de la contienda estuvo a cargo del colegiado Notario

García. Estuvo bien.  
Goles:  
1-0. Minuto 25. Se produce una situación confusa en el área visitante y Fran recoge un rebote y marca.  
1-1. Minuto 70. Serna se interna y lanza un tiro desde lejos fuerte y alto que supone el empate.

Comentario  
La calidad del encuentro fue tan mala que no merece la pena comentarla. El Balazote ha sido el peor equipo que ha visitado esta temporada el "Alvarruiz" y los locales que venían actuando bien hasta ahora, se han contagiado y entre ambos

han ofrecido al numeroso público asistente una tarde aburrida y de mal juego.

1982

Amamantar al bebé

AMAR AL HIJO.  
ES ERRADICAR LA VIOLENCIA



SITU HOTE IMPORIA, ORIENTATE  
escribe a Sítium, Ap. Correos 2621 Madrid

práctico, sin apenas florituras y con un sistema defensivo totalmente distinto, donde el hoy líbero Paco, ha dado un verdadero recital de cómo se debe desempeñar esa labor.  
Finalizado el encuentro, la afición ginetera premiaba con una prolongada ovación a sus jugadores y reconocía la valía del contrario. Asimismo, es digno de resaltar el gran ambiente deportivo vivido a lo largo de la tarde. Todo ello contribuye a hacer afición.

# La Moda ya es nuestra

## Ahora, Galerías.

### ¡Importante noticia!

La enorme ampliación de nuestros surtidos es una noticia que le damos porque usted debe conocerla. Si nuestros surtidos han cambiado sustancialmente y en todas las secciones; ahora, le ofrecemos más variedad que nunca. ¡Y más calidad!

¡Comprébelo personalmente!

Así es la moda del frío para la gente joven.

Fíjate qué modelos. Lo más nuevo, lo más audaz. Para el invierno más joven la elegancia más desenfadada, en chaquetones, capas y ponchos de atrevidos y originales diseños.

Con la forma y el color de la última moda internacional, la nuestra: La moda de Galerías, ahora para ti. Ven a buscarla.

**Galerías  
Preciados**

TIENDA JOVEN



# El Papa llegó ayer a España

(Viende de primera página)

vas en honor del Jefe del Estado Vaticano y en todos los templos de la capital repicaban las campanas.

Varios miles de personas han dado la bienvenida al Papa con aplausos y aclamaciones: "Juan Pablo, amigo, España está contigo", portando banderas pontificias, fotografías de Su Santidad y pancartas con textos como "bendito el que viene en Nombre del Señor" y "Juan Pablo II, te

queremos", en las que expresaban su cariño al Santo Padre.

Junto a los Reyes, el presidente Calvo Sotelo, el presidente de la Conferencia Episcopal, Gabino Díaz Merchán, el nuncio de Su Santidad, Monseñor Innocenti, que fue el primero en subir al avión para dar la bienvenida al Papa, y el cardenal arzobispo de Madrid, Monseñor Vicente Enrique Tarancón, que también subió al avión para saludar al pontífice.

## Discurso de bienvenida de S. M. el Rey

MADRID, 31 (Efe).— Después de que el Papa Juan Pablo II fuera cumplimentado por los miembros del gobierno y autoridades eclesiásticas y militares, se trasladó, acompañado por el Rey, a un podium donde escucharon los himnos nacionales del Vaticano y de España.

A continuación, S. M. el Rey Don Juan Carlos I, pronunció el siguiente discurso de bienvenida:

"Como Rey de España le damos la bienvenida al Sumo Pontífice Juan Pablo II, a quien con mayor afecto y respetuosa cercanía llamamos el Padre Santo.

Uno de vuestros antecesores concedió en 1494 a mis antepasados, Fernando e Isabel, primeros Reyes de la España unida y entera, el título de Reyes Católicos, que han llevado desde entonces los Monarcas de España.

Nuestro país fue llamado unas veces la Monarquía Católica, otras la Monarquía Hispánica y, con frecuencia también, las Españas. Vuestra Santidad ha visitado ya algunas de ellas. Ha visto las consecuencias de la evangelización española en América, en las Filipinas y en África, antes de llegar a la España originaria.

Me complace que haya sido así. "Por sus frutos los conoceréis", está escrito, y de esta manera, Vuestra Santidad ha conocido la acción espiritual y cultural de mi Patria antes de honrarla con vuestra presencia".

"El mundo entero sabe —dijo des-

pués S. M.— que cuenta con vuestra atención y vuestro amor, porque habéis consagrado vuestra vida a su servicio, sin excepción de personas, como un hermano más. Esto es lo que hace que vuestra presencia sea deseada en todas partes. Que vaya sembrando esperanza, ansia de que se apague el odio y nazca la voluntad de un fraterno modo de vivir. Pero esto es posible porque vuestra misión espiritual es una llamada a lo más hondo del hombre, más allá de los intereses, de la ambición, del orgullo, del poder. Una llamada a lo que termina ni pierde valor, ni siquiera con la muerte".

"Me ha tocado el destino de estar al frente de mi país en un momento de inquietud y esperanza. En esta época de división y violencia en el mundo, España está empeñada en restablecer su concordia, en afirmar su convivencia que ni nada ni nadie pueda romper. En asegurar la libertad, condición de toda dignidad humana.

Para esta empresa, a la que estoy dedicando y voy a dedicar mi vida entera, será preciosa la permanente apelación de Vuestra Santidad, dirigida a los sentimientos más nobles de los hombres y mujeres, de esas personas a las que no se puede explotar ni gritar, ni manear ni despreciar, y a esas personas en quienes veis y vemos la obra de Dios.

En nombre de España, gracias por vuestra compañía".

## Bendito sea el que viene en nombre del Señor

MADRID (Servicio Especial, Tita Martínez).— Escribo esta crónica en Barajas a donde los periodistas hemos llegado precedidos de motoristas de tráfico porque venir por cuenta propia hubiera sido imposible.

Madrid se ha echado a la calle y el tiempo tan decisivo también colabora con una maravillosa tarde de otoño. A ambos lados de la autopista cientos de miles de familias, de colegios en pleno, de mayores y de más mayores todavía flanqueaban de a muchas filas en fondo los varios kilómetros de recorrido del Papa.

Hay un ambiente no ya de fiesta, sino de fiesta excepcional, irrepetible, y lo que es más, sin precedentes. Estamos en una tribuna desde la que todo se ve muy bien, aunque lejos. A mi derecha, más de setenta obispos, entre ellos, distingo claramente a Alberto Iniesta, aunque supongo que estarán también nuestros paisanos monseñores Mauro y Delicado Baeza y, por supuesto, nuestro obispo monseñor Oliver.

Llega el helicóptero real, bajan Sus Majestades y la gente grita "Juan Carlos, amigo, el pueblo está contigo", y aparece en el cielo como un arcángel un inmenso avión blanco que se para junto a mí y sin casi hacer esperar, el Papa aparece en la puerta. El clamor es de apoteosis. Su Santidad saluda con cariño y gesto paternal. Baja la escalera y se arrodia

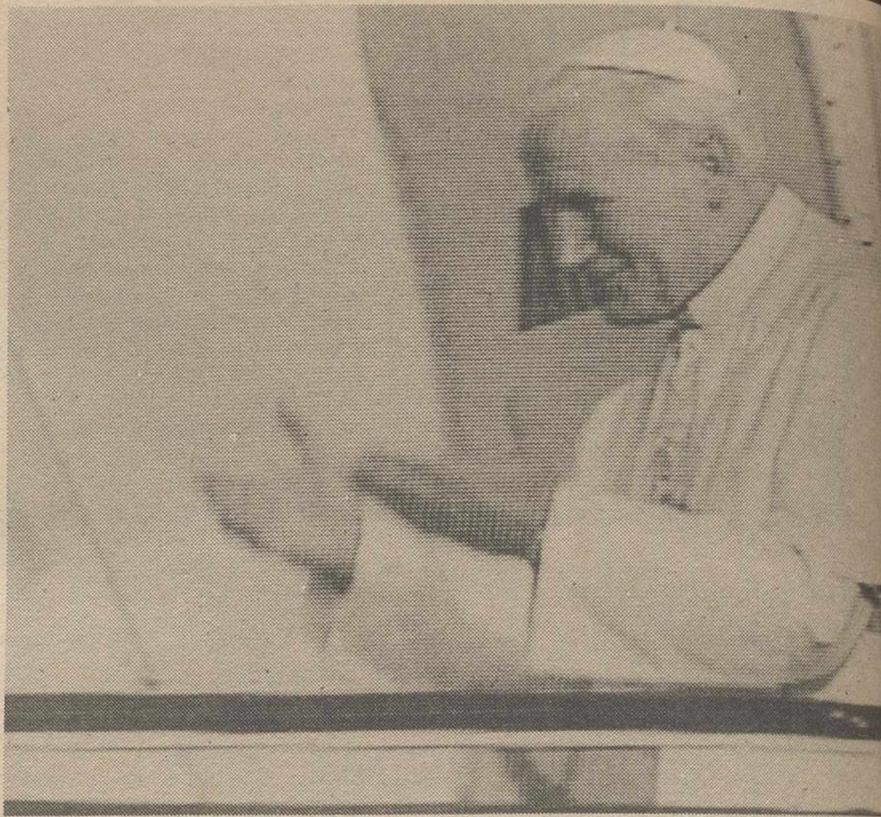
lla y empiezan a sonar las salvas de ordenanza. El clamor de la gente sube de tono. Es como un fragor sin principio ni fin, algo que no he presenciado ni oído anteriormente. La emoción es tanta que estoy llorando sin contención posible y el bolígrafo se emborrón en los papeles.

El Papa se arrodilla en un rodal sin alfombra y besa el suelo. Que nadie piense que estoy haciendo frases, pero al ver al Papa besar la tierra de España, oyendo los cañonazos próximos y el repicar de campanas a lo lejos, pienso que toda la tierra española tiene que sentirse estremecida de ternura y esperanza.

El gesto que hemos visto tantas veces nos ha admirado siempre, pero ahora es nuestro propio suelo, ¡Dios mío!, el que el Papa está besando. Por fin el Papa está con nosotros. La gente grita "Juan Pablo Segundo, te quiere todo el mundo".

El Papa y los Reyes saludan la bandera española. El Rey le da la bienvenida significando la tradición católica de España y el Papa bendice a todos poniéndose bajo la protección de Santiago y de la Virgen del Pilar.

El Papa ha llegado, recibámosle de corazón con la misma sinceridad con que le hemos ofrecido nuestra creencia masiva. Españoles, ¡por el Papa! Bendito sea el que viene en nombre del Señor.



El primer saludo. Juan Pablo II se dispone a abandonar el avión.

## Discurso íntegro del Papa Juan Pablo II

MADRID, 31 (Efe).— Tras las palabras de bienvenida de S.M. el Rey Juan Carlos I, SS. el Papa Juan Pablo II, contestó con unas palabras, en perfecto castellano, de agradecimiento e intención pastoral dirigidas a todo el pueblo español.

El Papa, entre numerosos aplausos de la gran cantidad de personas que había acudido a Barajas para recibirle, pronunció el siguiente discurso:

"Majestades, venerables hermanos en el Episcopado, autoridades, querido pueblo de España, alabado sea Jesucristo, con verdadera emoción acabo de pisar suelo español, bendito sea Dios que me ha permitido venir hasta aquí en este mi viaje apostólico. Desde el primer momento de mi llegada a la capital de la nación, mando un saludo y recuerdo mas cordiales a todos los habitantes de España. Los de las ciudades y de los pueblos, de la península o de las islas, de las grandes urbes o del último caserío disperso en la montaña o en la llanura, los de los centros que visitaré en los próximos días y de los que no podré visitar físicamente.

Pensando en todos he emprendido esta visita pastoral, concebida y destinada por igual a todos los hijos de la nación, a pesar de las inevitables localizaciones geográficas de la visita por ello, desde cualquier lugar donde me encuentre con los diversos sectores o grupos de la Iglesia en España, estaré hablando intencionalmente a ese sector o grupo eclesial de toda la nación.

La Comunión en el amor de Cristo, la imagen televisada y las ondas de la radio serán nuestros vínculos constantes en nuestros días, manteniendo siempre ese carácter exclusivamente religioso-pastoral que tiene mi viaje y que lo coloca por encima de propósitos políticos o de parte. Un carácter que estoy seguro todos deseáis justamente preservar, y os pido preservéis colaborando eficazmente en toda dirección.

Y ahora, después de este saludo, quiero expresar mi más profunda gratitud. Gratitud, en primer lugar, a S.M. el Rey Don Juan Carlos, que ha tenido la deferencia de venir a recibirme a este aeropuerto de Barajas, y que, interpretando sus propios sentimientos, los de la Reina y del



El Papa saludado por el presidente del Gobierno.



Las fuerzas armadas complimentan a S. S.



Júbilo en el recibimiento por las calles madrileñas. Gratitud al Gobierno y representantes del pueblo español, me ha dado con fervientes y nobles palabras una cordial bienvenida.

# CARTELERA

## CINE GOYA

Climatizado Calle Torres Quevedo, 17 Teléfono: 229260

HOY ESTRENO DE LA DIVERTIDA PELICULA ITALIANA

### «LA DOCTORA DE LOS MARINEROS»

La doctora se puso morada ante la armada invencible, Con: Alvaro Vitali, Paola Senatore, Gianni Ciardo

Pases laborables: 6, 8, y 10 U. P. P. 10.15

Pases sábado y festivo: 5, 6.45, 8.30, y 10.15

PARA MAYORES DE 16 AÑOS

## TEATRO CIRCO

Continúa desde las 5.30 Las más espectaculares y variadas escenas de acción por tierra, mar y aire del cine español

### «JUGANDO CON LA MUERTE»

George Rivero, Maud Adams y Max Von Sydow Un hombre de todos los vicios cuya mayor virtud era saber huir a tiempo de todos los peligros

Pases: 5.30, 7.15, 9, y 10'45

Tolerada

## CINE CARLOS III

Climatizado Calle Collado Piña, 4 Teléfono: 224464

HOY: ESTRENO DE LA TERRORIFICA PELICULA

### «PHANTASMA II»

Basada en la novela "Salem's Lot de Stephen King.

Con: David Soul, James Mason, Lance Kervin

Pases: laborables: 6, 8, y 10 U. P. P. 10.15

Pases: sábado y festivo: 5, 6.45, 8.30 y 10.15

Mayores de 16 años

EMPRESA: JOSE PEREZ GARCIA

### Capitol

Continúa desde las 5.30 «POLTERGEIST» (Fenómenos extraños) (Autorizada únicamente para mayores de 14 años) Craig T. Nelson, Jobeth Williamx y Oliver Robins Pases: 5.30, 8 y 10.30

### Cervantes

Continúa desde las 5.30 «LA CHICA DE LAS BRAGAS TRANSPARENTES» (Autorizada exclusivamente para mayores de 18 años) Rosa Valent y Lina Romay Pases: 5.30, 7.15, 9 y 10.45 Esta película por su temática o contenido puede herir la sensibilidad del espectador CLASIFICADA "S"

### Gran Hotel

Continúa desde las 5.30

### «PARADISE»

Willie Aames y Phoebe Cates Pases: 5.30, 7.15, 9 y 10.45 (Autorizada únicamente para mayores de 14 años)

### Carretas

Continúa desde las 5.30 «LOS VIOLADORES» (Autorizada exclusivamente para mayores de 18 años) Robert Gras y Laura Premika Pases: 5.30, 7.15, 9 y 10.45 Se advierte al público que esta película por su temática o contenido puede herir la sensibilidad del espectador. CLASIFICADA "S"

**anuncios por palabras**

BOLSA DEL TRABAJO

(MINIMO, 10 PALABRAS — CADA PALABRA, 15 PTS.)

**ENSEÑANZA**

**C.E.S. Centro de Estudios Superiores HIGINIO OLIVARES** Marqués de Villores, 18, Teléfono 23 31 11. IDIOMAS. - Métodos Audiovisuales - Preparación para la obtención del Título Escuela Oficial de Idiomas (Exámenes en Albacete) - Cursos especiales para niños. E.G.B.-B.U.P.-C.O.U. SELECTIVIDAD - INGENIEROS. - Matemáticas - Física - Química - Lengua - Latín - Griego - Álgebra - Cálculo - Estadística - Preparación acceso Uned. OPOSICIONES PROFESORADO E.G.B. Temas elaborados por el Centro - Matemáticas - Física - Química - Lingüística - Literatura - Comentario de Textos. CALCULO-CONTABILIDAD-INFORMÁTICA - Oposiciones a Banca - Cajas de Ahorro - Oposiciones al Inss - Supuestos Matemáticos - Test Psicotécnicos. Ingreso en Academias Militares y Suboficiales de Lérida. ¡Estudiante! ¡Opositor! ¡Infórmate sin compromiso.

**C.E.S. Centro de Estudios Superiores HIGINIO OLIVARES** Marqués de Villores, 18 Telf. 23 31 11.

**ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS, Mayor 45.** Telf. 23 19 26. INGLES, FRANCES, ALEMÁN, METODOS AUDIVISUALES, CURSOS EN VIDEO, LABORATORIO LINGÜISTICO, BIBLIOTECA, FILMOTECA TV Inglés, Francés, Alemán Servicio Traducción - Intérprete. Clases especiales PROFESIONALES, NIÑOS desde 6 años, Clases para Estudiantes, Trabajadores, Jóvenes, Adultos, grupos formados por COLEGIO, INSTITUTOS NIVELES, y EDADES. INGLES Básico, General, Turístico y Comercial, Preparación Exámenes ESCUELA OFICIAL IDIOMAS 95 % ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS. Nos imitan pero NO nos igualan. Mayor, 45. Telf. 23 19 26. ALBACETE.

**VENTAS**

VENTA DE UN TROZO DE TERRENO de 900 metros cuadrados, con agua y luz. Teléfono 22 70 00.

VENDO GRANJA conejos, recién construida, más 1.100 metros terreno. Teléfono 23 08 07

VENDO PARCELAS a 4 kilómetros de Albacete, entrada 100.000 pesetas, resto 24 meses. Teléfono 23 00 53 - 23 60 93.

VENDO magnífica parcela, con servicio de agua y luz, alcantarillado, en el sitio más céntrico de la Urbanización Aguasol. Informes, de 5 a 8. Teléfono 22 70 00.

VENDO PARCELA en Pinares del Júcar. Razón: Gestoría Motas. Teléfono: 22 70 00 - 22 69 71 ALBACETE.

**PISOS**

SE VENDE PISO grupo 1º frente al Parque. Razón Teléfono 44 02 92.

VENTA VIVIENDAS muy buena zona, facilidades, entrada y 15 años préstamo oficial. Teléfonos 23 00 53 - 23 60 93.

VENDO buen piso Edificio Alba, Avda. España. Teléfono 968/23 62 87.

OCASION vendo piso pequeño en Francisco Javier de Moya, 9 (junto a Hospital) Teléfono 23 55 37.

PISO ESTRENAR EN ZONA Parque. 5 habitaciones. 2 baños-servicios, calefacción a convenir. Teléfonos 22 59 96.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA TALLER mecánico Carretera Jaén, junto Jardinillos Teléfono 22 61 51.

OCASION Traspaso local 12 metros. MAC-II. Electricidad. Chafán María Marín-Ríos Rosas.

**ALQUILERES**

ALQUILO PISO amueblado. Razón Teléfono 22 45 75

ALQUILO PISO amueblado. Razón Teléfono 22 45 75.

ALQUILO PISO con calefacción central y garaje, en Teodoro Camino, 10. Razón: portería.

ALQUILO PISO sin amueblar. Av. España, 16. Telf. 22 35 52.

SE ALQUILA PISO amueblado. Razón, teléfono 22 07 35.

**TRABAJO**

JOVENES con/ sin coche dispongan horas libres, Campaña Navideña y Reyes. Fácilmente 1.000-2.000 diarias por comisiones. Informará Angeles. Hostal Central. Calle Concepción, día 3 de 9-1.

SE OFRECE CERRAJERO y fontanero, trabajos a domicilio. Precios económicos. Teléfono 22 31 63.

NECESITAMOS CHICAS y chicos. Grandes ingresos. Trabajo en toda la provincia. Gastos pagados. Información: Palma Gran Canaria, 17-3.º. SRTA. CAMACHO 11-1

SE OFRECE JOVEN con furgoneta para reparto o transporte. Teléfono 23 73 61.

**AUTOMOVILES**

TRANSPORTISTA VENDO CAMION 4 ejes basculante. Barreiros. Magnífico estado. Buen precio. Teléfono 22 03 62.

PARTICULAR Vendo Seat 132, muy buen estado, Albacete-B. Teléfono 23 60 93 de 9 a 3 tarde.

**VARIOS**

FINALBA. Créditos personales, finac. bienes de equipo, descuento de letras. Resolución en 48 horas. Bajo interés financiero. Teléfono 23 73 54. Apto. Correos 724.

**SEGUROS SOCIALES MOTAS**

**DEMANDAS**

**COMPRO ORO-PLATA** Joyas usadas, EL DORADO Paseo Libertad, 9 ALBACETE

**CREDITOS PERSONALES RAPIDOS** 12, 24 ó 36 meses. Teléfono 23 00 53 23 60 93.

EN DEFENSA DE LOS INTERESES DE ALBACETE Y LA PROVINCIA SUSCRIBASE A «LA VOZ DE ALBACETE»

«Que Dios bendiga a España y a todos los españoles»  
(Juan Pablo II)

(Viene de la Pág. 14)

su grata presencia en este acto y por su preciosa colaboración en los preparativos de esta visita.

Gratitud a todos vosotros, queridos hermanos y hermanas españoles, por el calor de vuestro recibimiento, por el afecto puesto en la hospitalidad dispensada a un amigo, y sobre todo aquí siempre ha querido entrañablemente a lo largo de su historia: al Papa.

uña confidencia.

Llego a vosotros al cumplirse mi cuarto año de pontificado. Exactamente un año después de cuando estaba programado, y que no pudo realizarse por las conocidas causas. Y quiero ahora manifestaros que desde los primeros meses de mi elección a la cátedra de San Pedro pensé con ilusión en un viaje a España, reflexionando incluso sobre la ocasión eclesial propicia para tal visita.

Hoy me trae a vosotros la clausura —en vez de la apertura— del cuarto centenario de la muerte de Santa Teresa de Jesús, esa gran Santa española y universal, cuyo mayor mimbres de gloria fue ser siempre hija de la Iglesia y que tanto ha contribuido al bien de la misma Iglesia en estos cuatrocientos años.

Vengo, por ello, a rendir homenaje a esta extraordinaria figura eclesial proponiendo de nuevo la validez del mensaje de fe y humanismo.

Vengo a encontrarme con una comunidad cristiana que se remonta a la época apostólica. En una tierra objeto de los desvelos evangelizadores de San Pablo, que está bajo el patrocinio de Santiago el Mayor, cuyo recuerdo perdura en el Pilar de Zaragoza y Santiago de Compostela, que fue conquistada para la fe por el afán misionero de los siete varones apostólicos. Que propició la conversión a la fe de los pueblos visigodos en Toledo; que fue la gran meta de peregrinación europea a Santiago; que vivió la empresa de la Reconquista; que descubrió y evangelizó América; que iluminó la ciencia desde Alcalá a Salamanca, y la Teología en Trento.

Vengo atraído por una historia admirable de fidelidad a la Iglesia y de servicio a la misma, escrita en empresas apostólicas y en tantas grandes figuras que renovaron esa Iglesia, fortalecieron su fe, la defendieron en momentos difíciles y le dieron nuevos hijos en enteros continentes. En efecto, gracias sobre todo a esa sin par actividad evangelizadora la porción más numerosa de la Iglesia de Cristo habla hoy y reza en español.

Tras mis viajes apostólicos, sobre todo por tierras de Hispanoamérica

y Filipinas quiero decir en este momento singular: Gracias España, gracias, Iglesia en España, por tu fidelidad al Evangelio y a la esposa de Cristo.

Esta Historia, a pesar de las lagunas y errores humanos, es digna de toda admiración y aprecio. Ella debe de servir de inspiración y estímulo para hallar en el momento presente las raíces profundas del ser de un pueblo. No para hacerle vivir en el pasado, sino para ofrecerle el ejemplo a proseguir y mejorar en el futuro.

No ignoro, por otra parte, las conocidas tensiones a veces desembocadas en choques abiertos que se han producido en el seno de vuestra sociedad y que han estudiado tantos escritores vuestros.

En ese contexto histórico-social es necesario que los católicos españoles sepáis recobrar el vigor pleno del espíritu, la valentía de una fe vivida, la lucidez evangélica iluminada por el amor profundo al hombre hermano, para sacar de ahí fuerza renovada que os haga siempre infatigables creadores de diálogo y promotores de Justicia, alentadores de cultura y elevación humana y moral del pueblo, en un clima de respetuosa convivencia con las otras legítimas opciones mientras exigís el justo respeto de las vuestras.

Para eus esta visita surta los efectos que todos deseamos, he aquí tres vertientes que marcan los grandes objetivos de mi viaje a España: confirmar en la Fe como sucesor de Pedro a mis hermanos, para que la luz de Cristo siga alumbrando e inspirando la existencia de cada uno. Para que se respete la dignidad de todo hombre, que en Cristo halla un fundamento último. Confortar la esperanza que es consecuencia de la Fe y que ha de abrirnos al optimismo.

No tengáis miedo, abrid las puertas a Cristo, dije al principio de mi pontificado. Es el mensaje de esperanza que he traído también en esta visita.

Alentar las energías de la Iglesia y las obras de los hombres, para que los cristianos combatan batallas de paz y amor y estén comprometidos en la solidaridad con los hombres y sean en el momento actual generosos y perseverantes en obras de servicio, para el bien de todos los españoles y de la Iglesia universal.

Que Dios bendiga a España. Que Dios bendiga a todos los españoles con la concordia y la comprensión mutua, con la prosperidad y la paz. Al Apóstol Santiago, Patrón de España, me encomiendo. E invoco la protección de la Virgen Santísima del Pilar, Patrona de la Hispanidad,



para que ella bendiga el afectuoso recibimiento y la hospitalidad española, numeroso público comenzó a corear: "Juan Pablo Segundo, te

quiere todo el mundo", a lo que el, para poder continuar sus palabras, dijo: "Pero el Papa también quiere hablar".

**El Psoe no modifica apenas las leyes aprobadas en la legislatura anterior**

MADRID, 31 (Efe).— El Psoe no tiene el propósito de modificar todo lo realizado hasta ahora, pues significará crear una estabilidad jurídica perjudicial para la estabilidad democrática, según ha sabido «Efe» de fuentes socialistas.

El Partido Socialista Obrero Español tiene elaboradas ya varias leyes que presentará al Parlamento en el nuevo período. Una de las primeras en presentarse, según anunció este periódico durante su campaña electoral, será la de incompatibilidades, que sustituirá la aprobada en el Parlamento y que tendría que entrar en vigor el uno de enero. El proyecto socialista incluirá los altos cargos de la Administración y a la Seguridad Social.

Otro proyecto de entrada urgente en las Cortes será el Estatuto de Centros Docentes, varios de cuyos artículos han sido anulados por el tribunal constitucional. El Psoe aprovechará para sustituir esta Ley que será complementada por la de Fi-

nanciaci3n de la Enseñanza. También dentro del desarrollo legislativo en materia de educaci3n está el proyecto de ley de autonomía universitaria.

También parece segura la elecci3n de Joaquín Ruiz-Giménez como Defensor del Pueblo, con la aprobaci3n de la ley de Iniciativa Legislativa Popular.

Otros proyectos legislativos en cartera son: el nuevo Código Penal, elaborado por los jurista y abogados del Psoe, la Ley de Obtenci3n de Conciencia; la que regula el derecho de Reuni3n; la de Asociaciones; del Derecho del Asilo; del Derecho de Petici3n; de Protecci3n Jurisdiccional de los Derechos Fundamentales; de asistencia letrada al detenido y al preso; del «Habeas Corpus»; de Protecci3n y Feroma de Menores; del Poder Judicial; del Consumidor; de Sociedades Cooperativas y la Reforma del Código de Justicia Militar, mediante las Leyes: Orgánica de Jurisdicciones Militares, Procesal Militar y Ley de Disciplina Militar.

**Discurso del Papa en la inauguraci3n de la Casa de la Iglesia**

MADRID, 31 (Efe).— Su Santidad Juan Pablo II ha pronunciado un discurso en el acto de inauguraci3n de la Casa de la Iglesia, nueva sede de la Conferencia Episcopal, en el que entre otras cosas, dijo:

"Queridos hermanos en el Episcopado:

Al principio de mi viaje apostólico a España, tengo la alegría de celebrar el encuentro que en todas mis peregrinaciones ha ocupado un lugar destacado: el de quien por misterioso designio de la Providencia es cabeza del Colegio Episcopal (Cf. Lumen Gentium, 22. Christus Dominus, 3) con sus hermanos, miembros del mismo colegio y de una determinada conferencia episcopal.

El momento que vivimos reproduce idealmente aquellos en los que Pedro se alza en medio de sus herma-

nos (Cf. He 1, 15) o "con los once" (He 2, 14) o exhorta a los ancianos, anciano él mismo, a apacantar la grey de Dios (Cf. 1 Pe 5, 1). Este momento es para el sucesor de Pedro un tiempo fuerte de su misi3n como "principio y fundamento perpetuo y visible de unidad, así de los obispos como de la multitud de los fieles" (Lumen Gentium, 23)".

"En vuestras recientes visitas 'Ad Limina', vosotros tenáis conciencia de llevar con vosotros a los miembros de vuestras Iglesias particulares. Ahora Pedro viene a vosotros a devolveros la visita.

Gracia, pues, y paz a la Iglesia que está en Barcelona, a su pastor y obispos auxiliares.

Gracia y paz a la Iglesia en Burgos, a su ordinario y los obispos y diócesis de Bilbao, Osma-Soria, Pa-

lencia y Vitoria.

Gracia y paz a la Iglesia de Dios en Granada, a su Pastor y a los preladados, con las diócesis de Almería, Cartagena, Guadix, Jaén y Málaga-Melilla.

Paz y gracia a la Iglesia que está en Madrid, a su pastor y obispos auxiliares.

Paz y gracia a la Iglesia que está en Oviedo, a su Pastor y auxiliar y a los obispos y diócesis de Astorga, León y Santander.

Paz y gracia a la Iglesia de Dios en Pamplona, a su Pastor y a los ordinarios y diócesis de Calahorra-La Calzada y Logroño, Jaca y San Sebastián.

Gracia y paz a la Iglesia que está en Santiago de Compostela, a su ordinario y auxiliar, y a los obispos de Lugo, Mondoñedo-El Ferrol, Oren-



se y Luy-Vigo, con sus respectivas diócesis.

Gracia y paz a la Iglesia de Dios en Sevilla, a su Pastor, a su antiguo pas-

SALUDO AL AUTORIDAD Y PRELADO

Al terminar Sumo Pontificado y, preside Rey Don Juan a los presidentes de las Cámaras Legislativas y el presidente del Gobierno y autoridades militares.

A continuaci3n el papa II saludó a los prelatos entre ellos el cardenal en compaía de los obispos que atravesó el Paseo del aeropuerto y subió al coche.

LAS LLAVES DE MADRID

A su llegada Gregorio Marañón de saludar a la corporaci3n de la ciudad de Madrid. recibió las llaves de la ciudad de Madrid. firmó en el Ayuntamiento de Madrid.

Al partir Juan Pablo II la gloria de la banda municipal fue "Himno a la Virgen de Atocha" y una novena sinfónica.

ACLAMADO DE 200.000 PERSONAS

Unas 200.000 personas saludaron al papa en la plaza de Castilla.

S. S. CON EL EPISCOPADO

El acto eclesial fue portante del papa Juan Pablo II. S. S. CON EL EPISCOPADO

El Santo Padre pronunció un discurso en los momentos en que los obispos portantes presidió el hasta ahora.

INAUGURACI3N DE LA CASA DE LA IGLESIA

Su Santidad Juan Pablo II, a las seis de la tarde, inauguró la Casa de la Iglesia. Su bendici3n oficial, después del rato de oraci3n.

tor, y a los obispos de Cádiz-Ceuta y de la Frontera.